

1-10-2019

Functioning of fairy-tale as one of the variety of folklore text in oral folk art

V. GIYOSOVA

Fergana state university, Ferghana, str,Murabbiylar 19, fdujournal@fdu.uz

Follow this and additional works at: <https://uzjournals.edu.uz/fdu>



Part of the [Linguistics Commons](#)

Recommended Citation

GIYOSOVA, V. (2019) "Functioning of fairy-tale as one of the variety of folklore text in oral folk art," *Scientific journal of the Fergana State University*. Vol. 1 , Article 24.

DOI: 41+8-343.4+398

Available at: <https://uzjournals.edu.uz/fdu/vol1/iss6/24>

This Article is brought to you for free and open access by 2030 Uzbekistan Research Online. It has been accepted for inclusion in Scientific journal of the Fergana State University by an authorized editor of 2030 Uzbekistan Research Online. For more information, please contact brownman91@mail.ru.

УДК:41+8-343.4+398

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СКАЗКИ КАК ОДНОЙ ИЗ РАЗНОВИДНОСТЕЙ ФОЛЬКЛОРНОГО
ТЕКСТА В УСТНОМ НАРОДНОМ ТВОРЧЕСТВЕ**
**ЭРТАКНИНГ ХАЛҚ ОҒЗАКИ ИЖОДИЁТИДА ФОЛЬКЛОР МАТНИНГ КЎРИНИШЛАРИДАН БИРИ
СИФАТИДА**
FUNCTIONING OF FAIRY-TALE AS ONE OF THE VARIETY OF FOLKLORE TEXT IN ORAL FOLK ART

В.Гиёсова**Аннотация**

В данной статье рассматривается фольклорный текст как фрагмент культуры и разновидность художественного текста, а также возникновение термина «сказка» и её типы.

Аннотация

Тақдим этилаётган мақолада фольклор матн маданиятнинг парчаси ва бадиий матн турларидан бири сифатида ўрганилиб, «эртақ» иборасининг келиб чиқиши ва унинг турлари таҳлил қилинган.

Annotation

The article is about text of folklore like culture fragment and type of artistic text occurrence term fable and its' types.

Ключевые слова и выражения: фольклор, текст, сказка, жанр, типы сказок, культура народа, волшебные сказки, бытовые сказки.

Таянч сўз ва иборалар: фольклор, матн, эртақ, жанр, эртақ турлари, халқ маданияти, сеҳрли эртақлар, маиший эртақлар.

Keywords and expressions: folklore, text, fairy-tale, types of tale, genre, people culture, magic fairy-tales, domestic tale.

Народное творчество – основа мировой художественной культуры, выражение идеалов и чувств народа. Оно немыслимо без фольклора. Эти два понятия неразрывно связаны. Фольклор является средоточием образности в диалектной речи, он объединяет различные элементы народной духовной культуры: мифы, верования, народную философию, народную педагогику, эстетические взгляды и представления, художественные вкусы, мораль и идеалы и т.д. Термин «фольклор» восходит к работам Уильяма Томса и обозначает как художественную (предания, танцы, музыка и прочее), так и материальную (жильё, утварь, одежда) культуру народа. В.Я. Пропп предлагает понимать под фольклором только духовное творчество (словесное, поэтическое), не включая в это понятие материальную культуру. [7;18]

Фольклорный текст – фрагмент народной культуры, который передается с помощью художественных средств выражения. [5; 30]

Фольклорный текст – разновидность художественного текста, ему присущи такие черты художественного текста, как наличие текстовых категорий, авторских позиций, скрытых смыслов, синтаксического целого. К тому же для фольклорного текста характерны

некоторые специфические особенности, такие как статичность образов, устойчивость эпитетов, постоянные речевые формулы и обороты, повторы речевых элементов и др. Такие средства выразительности составляют собственную языковую систему фольклора. Конечно, такие эстетические языковые средства звучат более эмоционально и естественно при устном исполнении народного произведения, но всё же не утрачивают своей художественной функции и в записанном тексте.

Фольклорным текстам свойственно смешение временных пластов. Как пишет Ю.А. Толмачев, в сознании русского народа произошло смешение христианского и мифологического мировоззрений, мифологические образы переплетались с библейскими сюжетами. Мифологии свойственна пространственно-временная двойственность, повествование в мифе не только диахронично, оно может рассказывать о событиях, происходящих в один промежуток времени, сосуществующих в одном мифологическом пространстве. [8;15-23]

Сказка — один из жанров фольклора. Слово "сказка" впервые встречается в семнадцатом веке в качестве термина, обозначающего те виды устной прозы, для которых в первую очередь характерен поэтический вымысел. До середины девятнадцатого века в сказках

В.Гиёсова – ФерГУ, магистрант.

ИЛМИЙ АХБОРОТ

видели "одну забаву", достойную низших слоев общества или детей, поэтому сказки, публиковавшиеся в это время для широкой публики, часто переделывались и переиначивались согласно вкусам издателей. Приблизительно в это же время в среде русских литературоведов зреет интерес именно к подлинным русским сказкам - как к произведениям, могущим стать фундаментом для изучения "настоящего" русского народа, его поэтического творчества, а значит и могущим способствовать формированию русского литературоведения. В то время считалось, что формирование национальной литературной школы возможно только в условиях существования литературы "подлинно народной", для этого, собственно, и нужно было разобраться, что же за истоки у русской духовности, у русского национального характера. Таким образом, в середине девятнадцатого века возникли предпосылки для формирования в русском литературоведении мифологической школы, которая ставила своей целью исследование истоков национальной самобытности русского народа на материале фольклора.

Любой культурно значимый текст (в нашем случае - сказка), являясь совокупностью языковых единиц, может трактоваться как некое отражение, визуализация национальной картины мира, эпохи, народа, личности и его менталитета.

Традиционные сказки являются произведениями народной культуры, которые существуют во множестве вариантов, передаются устно из поколения в поколение. [1; 15] В сказках проявляется антропоцентризм, то есть находит отражение народная жизнь, в поведении и речи героев сказок (будь то животные, растения или люди) явно просматриваются особенности поведения людей и жизни той страны, в которой эта сказка была написана. Сказка - зеркало души народа, основных его ценностей. Пример антропоцентризма можно найти в любой сказке, например: «Избушка, избушка, повернись к лесу задом, ко мне передом», «Поезжайте, сани, домой сами».

"Народная сказка (или казка, байка, побасенка) — эпическое устное художественное произведение, преимущественно прозаическое, волшебное, авантюрного или бытового характера с установкой на вымысел. Последний признак отличает сказку от других жанров устной прозы: сказа, предания и былички, то есть от

рассказов, преподносимых рассказчиком слушателям как повествование о действительно имевших место событиях, как бы маловероятны и фантастичны они ни были". [2; 13]

Существует большое разнообразие видов народных сказок. А.Н. Афанасьев разделяет сказки на: волшебные, кумулятивные, о животных, растениях, неживой природе и предметах, бытовые, небылицы и докучные сказки. Сквозь реальность сказок раскрывается правда жизни, отражается действительность.

Волшебные сказки представляют наиболее определенную в жанровом отношении группу сюжетов устной народной прозы. Многие из них построены по единой композиционной схеме, имеют ограниченный набор персонажей со строго определенными функциями. Но среди сюжетов волшебных сказок немало и таких, которые не укладываются в заданную схему и даже не имеют традиционного для сказки счастливого конца ("антисказки")². Основная особенность мира волшебных сказок - его членение на "наш" и "не наш" ("тридевятое царство" русских сказок). Герой отправляется в иной мир за невестой или чудесными предметами. Он вступает в контакт с дарителем, получает чудесный предмет или приобретает чудесного помощника, выполняет трудные задачи и благополучно возвращается в свой мир. Действие сказки протекает в неопределенно-прошлом времени. С одной стороны, указывается на его давность и полную неопределенность ("давным-давно"), с другой же - на вечность этого бесконечно длящегося действия ("стали жить-поживать и добра наживать, и теперь живут и нас переживут" в русских сказках).

Герой волшебной сказки обычно подвергается двум испытаниям - предварительному (и за это получает волшебный дар) и основному (победа над драконом, змеем, Кощею или иным чудесным противником, чудесное бегство с превращениями и бросанием магических предметов). В экспозиции он может быть представлен как эпический герой чудесного или благородного происхождения, необычной физической силы или как герой низкий, "дурак". Но желанной цели добиваются равно и царевич, и дурак. Свойственный волшебным сказкам счастливый финал выражает веру в торжество идеалов добра и справедливости,

мечту о том, что любой человек достоин счастья и может его добиться.

Бытовые сказки отличаются от волшебных. В их основе лежат события повседневной жизни. Здесь нет чудес и фантастических образов, действуют реальные герои: муж, жена, солдат, купец, барин, поп и др. Это сказки о женитьбе героев и выходе героинь замуж, исправлении строптивых жен, неумелых, ленивых хозяйках, господах и слугах, об одураченном барине, богатом хозяине, барыне, обманутой хитрым хозяином, ловких ворах, хитром и смекалистом солдате и др. Это сказки на семейно-бытовые темы. В них выражается обличительная направленность; осуждается корысть духовенства, не следующего священным заповедям, жадность и завистливость его представителей; жестокость, невежество, грубость бар-крепостников.

С симпатией в этих сказках изображен бывалый солдат, который умеет мастерить и рассказывать сказки, суп варит из топора, может перехитрить кого надо. Он способен обмануть черта, барина, глупую старуху. Служилый умело достигает своей цели, несмотря на нелепость ситуаций. И в этом обнаруживается ирония.

Бытовые сказки кратки. В центре сюжета обычно один эпизод, действие развивается быстро, нет повторения эпизодов, события в них можно определить как нелепые, смешные, странные. В этих сказках широко развит комизм, что определяется их сатирическим, юмористическим, ироническим характером. В них нет ужасов, они веселы, остроумны, все сосредоточено на действии и особенностях повествования, которые раскрывают образы героев. "В них, – писал Белинский, – отражается быт народа, его домашняя жизнь, его нравственные понятия и этот лукавый русский ум, столь склонный к иронии, столь простодушный в своем лукавстве".

Русскую народную сказку отличает глубина идей, богатство содержания, поэтический язык и высокая воспитательная направленность. Наиболее часто встречающимися художественными средствами в языке сказки являются: речевые повторы, архаичность языка, использование различных художественных формул, модальные частицы, уменьшительно-ласкательные суффиксы и говорящие имена. Они составляют наибольшую трудность при переводе, но эти элементы особенно важны, поскольку с помощью них выражается народный колорит.

References:

1. Anikin V.P. Russkaya narodnaya skazka. – M., 1959.
2. Afanas'ev A.N. Narodnye russkie skazki. – M., 1957.
3. Lesevich V.V. Fol'klor i yego izuchenie. – Pamyati V.G.Belinskogo. Literaturnyy sbornik, sostavlennyy iz trudov russkix literatorov. – M., 1899.
4. Lotman Yu.M. Struktura xudojestvennogo teksta. –M., 2002.
5. Mexnetsov A.M. Tipicheskoe v prirode i formax fol'klora – Zvuk v traditsionnoy narodnoy kul'ture: Sb. nauch. st. – M., 2004.
6. Passov Ye. I. Dialog kultur: sotsial'nyy i obrazovatel'nyy aspektiy. — M., 2002.
7. Propp V.Ya. Foliklor i deystvitelnosti. Izbranniye statii. – M., 1976.
8. Tolmachev Yu.A. Narodnoye muzykal'noye tvorchestvo. – Tambov, 2006.

(Рецензент: А.Косимов – доктор филологических наук)